華新書局

雲高華

倩女離魂全十六冊金鋒五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹九元二五
天魔女全十冊仲殿禮主 三元五
女俠奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐樂著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
奇劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅鈿全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展
胡適世界文存文學大系
精裝十二冊 四巨冊 三十三元 精裝 六十二元

Tab Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

林西河總堂開聯歡會 獎勵數名大學畢業生

雲訊。聯合國大學本年度舉行畢業典禮。畢業生一千五百多名。其中華裔學生亦不少。雲埠林西河總堂九牧公所。爲獎勵後進。特於十六日下午八時。在該總堂所大禮堂舉行茶會聯歡。獎勵大學畢業生。林文庫化學碩士。林抗建文學士。林文燦理學士。及叔伯嬸姆等參加。極爲踴躍。堂長西屏君首致詞。加以勉勵。并贈與獎品。各畢業生接受後。繼續致謝詞。逸如。樹榮。禮舉。其慶。鴻能等長聲。相繼訓勉。隨舉行盛大茶會。相敘甚歡。查文庫君係華僑酒樓主人林善福翁之公子。抗建君係林新賀翁之公子。其慈母再行致謝詞。正是揚名聲。顯父母。光宗耀祖。喜氣盈溢。歡愉萬分。且各畢業生均樂助經費。該堂所同人。甚表謝意。

華僑公校郊遊續訊

雲訊。本埠華僑公立學校定期於六月廿三日「星期日」午后一時。聯同國民黨雲分部。假哈頓公園舉行本年度休業郊遊大會。歡迎學生家長暨各界男女僑胞參加。是日下午一時。在該校門前集合出發。備有長途大汽車多輛迎送。下午五時半回埠。各僑界樂捐郊遊費者。又有李氏公所十元。龍岡親義公所。彼德氏。黃先生。徐壽祺。李福華。馬恒兆。每五元。鄭頌堯。李天好。每三元。關寶照。余玉中。關廣祥。陳鏡生。顏容。鄭博聲。鄭振鰲。張阻。鄭炎才。黃文樂。吳光照。周蕃年。每式元云。

文彊學校定期清遊 各界熱心助歡二誌

雲訊。本埠文彊學校。定期於本月三十日（星期日）。聯同漢升體育會。假西雲高華點步晒公園舉行清遊大會。又收到助歡者。有雷根事務所。環球旅行社共式十元。元豐公司。利僑行。國信公司。竹林園酒家。喜臨門酒家。陶陶酒家。黃光大。光澤。每十元。永隆公司。片打實業公司。黃鼎銘會計師。片打西殮館。昌隆公司。新重慶殮館。永華烟草公司。瑞香殮館。廣興公司。廣萬生公司。同益公司。益豐茶室。元發公司。新民生公司。庚利公司。三利鷄舖。成昌鷄舖。聯昌鷄舖。緬大藥房。李廉藥房。香港四殮館。金利源。國光公司。華新書局。中央俱樂部。李日如。司徒捷予。周幹芬。馬開錫。朱基。李克來。鄭伯財。胡榮忠。黃祺傳。始路埠黃演禧。每五元。眞味齋公司。元利俱樂部。簡建平。鄭厚沾。梅賜恩。余毓傑。蔡卓斌。黃顯。每三元。和利鷄舖。同昌魚舖。新上海理髮所。强華電行。和發餅舖。秘書資路殮館。福星藥房。唐珍金舖。大漢公報。廣濟堂。李波來。馮餡想。每式元。

學習駕車者福音 中英文指南出版

雲埠。天主教會華人教務處主任周若漁神父。在聖工之餘。特將其時省父通用出版之「駕駛安全指南」一書。譯成中文。不僅將書內二百三十六條。爲應試者所不能不知之問題。全部譯出。凡交通路誌。駕車經驗。與失事及拘禁之一切法例。以問答方式。中英文對照。一目了然。書中更編有汽車普通機件之中英文名詞。與初學駕車者以不少方便。現售地本三元。凡欲購者。可用柯利紙逕寄佐治東街九六八號天主教華人教務處。又周神父前所出版之人生哲學叢書。計有井泉集。甘露集。及天籟集。存書不多。每本一元。亦可向上述地址購買云。

公路長子失事入院

雲訊。羅拔格拉斯廿二歲。省公路廳長之兒子。於昨日在幸福交通失事而臂部受傷。即送入中央醫院醫治。

林英能翁定期出殯

域訊。本埠老僑林馨字英能。新會沙堆鄉居安里人。不幸於本月十九日上午十時仙逝。享壽七十七歲。其長子耀欽。由雲埠趕回治喪。定本月廿五日下午二時。在參臣殯儀館。舉行出殯禮。安葬賓路屋墳場云。

秉公堂招待陳顯君

舍路通訊。波市頓安良工商會主席陳顯祥先生。駕臨本埠公幹。此秉公保良堂。盡地主之誼。假座金陵酒家。設茶會招待。并請陳玉鈿 胡進培。胡護等。及該堂主席。叔父。昆仲多人作陪。席中暢談。均歡眉宇云。

伍劉聯婚宴客紀盛

舍路通訊。華省普路文埠。遠東樓主人。伍齊山先生。次男元超君。與舍路僑民劉灼銓君之次女素賢小姐。舉行結婚典禮。郎才女貌。佳偶天成。親友聞訊。踵門道賀。寵錫隆風。伍君特于六月十六日下午七時。假座新華埠酒家及四海酒家兩處設宴延六十餘席歡讌親友。雙方親家交遊素廣。是以中西男女嘉賓蒞止。車水馬龍。非常踴躍。席間伍紹南君主人讌畢秩序。請雙方親家起立與衆賓相見禮。繼由一對新人起立與衆相見。掌聲迭作。請伍榮天君致歡迎詞。隨即演講者有領事賴家球。中華會館主席李永存。大埠伍氏元福堂君等。伍齊山公所。龍岡親義公所。中華人浸信會。綽費每九十元。旋由宋炯。華人浸信會。綽費每九十元。旋由宋炯。方日永牧師等次。富。伍仕培。劉卓恆。弟接收。并致詞多謝。席起立與座衆相見。殿四伍洲君代表主人答謝。主人以嘉慶不忘慈善。愚及中華學校。伍齊山公所。

乘機往檀香山渡蜜月云。

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯寵棠 HE. 3-2385
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RF 3-5743 鄭景福 HE. 4-2219

㊀七年新靚士德古屋另土庫幽房四房靚屋。土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主離埠急。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯寵棠）

㊁近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。便木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯寵棠）

㊂華埠三睡房新屋位派亞街與天寶街屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）

㊃乃麼街區壹年新屋壹年新六房。住宅。廚房設備殘燬。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯寵棠）

㊄廿五街與緬街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）

㊅佐治街三睡房新屋三睡房全土庫靚新屋。近城。多利街。五分鐘可到華埠。全價六萬四千九百元。先交四千元（馬國良）

㊆新淨平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬叁百五百元。連煲爐。（伍澤濂）

㊇叁間房住家屋業主減價急賣位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全賣七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元（馬國良）

㊈城多利街孖屋地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。七交叁千五百元（鍾耀華）

㊉新業樓一兩間新六組相文竹孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廢價式萬四千五百元。（許杏欽）

㊊中西殮館大平賣。去年做十壹萬幾銀生意。因有事股東欲回港。割賣平賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）

㊋田角雜貨店附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）

㊌工業區短錢即賣室離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。平價式千五百元。（鄭景福）

㊍搵錢魚店每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。（鍾耀華）

湯寵棠

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

★達雲戲院

【雲光電影社】

六月廿三日(星期日)

(尾場由下午八時至十一時半)

十四歲以下兒童另費入場

雲埠首次放映大家莊良艷歌唱巨片

望兒亭 新馬仔林威聲林灼灼 鄧碧雲鳳凰女芙蓉麗主演

下集大結局

精彩歌曲「淒風苦雨望兒歸」「母愛偉大」「黃金種出薄情花」「拜双星證盟心」

新馬仔扮演乞兒一場唱做絕妙

同場加映 妙善公主 鄧碧雲張舌游 鳳凰女盧海天

歌唱巨片

莫氏實業貿易有限公司啓事

爲使利服務僑胞起見。今年六月十五日起。本公司於喜市定街西五百一十號由八樓八二七號房搬落三樓三一六號房擴大營業。除買賣商業舖樓，柏文，房屋，園地，旅館，菓仔舖，和代理火燭，盜竊，燕梳等之外。並增設實業管理部代理收租。產業按揭。代理建築住屋或樓宇。代報入息稅。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 315, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.
莫西屏 謹啓
廖若仙

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接營此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB 氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。

每罐五毛九元式仙。

城利加卡省亞

乾相電視器行

KING'S TV APPLIANCE

1225-9 道東南區 (AVE. SE)

CALGARY, ALTA. 電話 273-5453

精工修理 各專售名廠 電視機。收音機。錄音機。留聲機。及家庭電器用具一切工作保單九十天 登門修理價錢相宜 僑胞惠顧 無任歡迎

配裝眼鏡連架 全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約驗費）一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

◎吉舖召租

位於片打街東一二四號(即民治黨部樓下)

有意者請到大漢公報與簡岡安洽商

新華銀行——一九一四年創立

在香港、九龍、新界遍設分支行處經營各種存款及全國各地匯款業務並特設華僑服務部專爲僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接通匯

略舉通匯地點如下：—

廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 淳埔 番禺 三水 增城 新塘 台山 開平 赤坎 恩平 江門 鶴山 惠陽 汕水 龍川 河源 高要 德紓 四會 羅定 鄧南 新興 廣寧 雷浮 南雄 韶關 樂昌 連縣 英德 清遠 始興 湛江 電白 高州 茂名 化州 北海 合浦 防城 欽縣 陽江 陽春 海口 瓊海 汕頭 潮安 陸平 興寧 豐順 惠陽 五華 揭陽 梅縣 松口 大埔 高陂 海豐 汕尾 澳門

福建省：廈門 漳州 龍岩 東山 石碼 詔安 永定 下洋 上杭 海澄 同安 泉州 石獅 永春 惠安 安海 涵江 仙遊 安溪 晉江 福州 福清 連江 古田 閩清

江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟

湖北省：漢口

湖南省：長沙

浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 普陀 上虞 鎮海

廣西省：南寧 柳州 桂林 北流 容縣 梧州

雲南省：昆明

山東省：青島 芦平 榮成 煙臺 招遠 呂邑 蓬萊 濟南 威海衛 煙台

河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島

四川省：重慶

遼寧省：大連 瀋陽

乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓

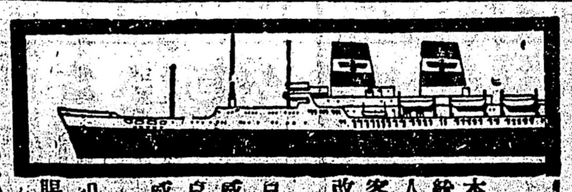
SOMERSET - VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 喜高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

到即 特等花旗參 消暑生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客尊以最佳宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加總代理 安均號

QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

「心鎖」僞版出現致讀者

查鄭良憲女士所著「心鎖」一書，乃由台灣大業書店獨家印行，並未授權國外地區出版。頃據作者指出，該書已被台灣書奸盜印，發行海外，削價平利，且內容錯誤百出。該類盜印本共有二種：㊀擅改林淑華著書名，內加翻製作者照片介紹；㊁擅改林淑華著「名情眼」，內容雷同。似此違反出版法，罔顧商業道德，實屬不法之舉，除請台灣讀者注意，以免受愚外，特先代登警告。

自由出版社 家喜 作者 謹啓

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA